

Uradni list

Evropske unije

L 161



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

25. maj 2020

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/678 z dne 18. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, glede sprejetja sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča 1
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/679 z dne 18. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o postopku za sprejetje razlag v skladu s členom 8.31.3 in členom 8.44.3(a) CETA kot Priloge k njegovemu poslovniku 3
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/680 z dne 18. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem kodeksa ravnanja za člane Sodišča, člane Pritožbenega sodišča in mediatorje 5
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/681 z dne 18. maja 2020 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem pravil o mediaciji, ki jih uporabljata stranki v naložbenih sporih 7
- ★ Sklep Sveta (EU) 2020/682 z dne 19. maja 2020 o imenovanju nadomestnega člana Odbora regij na predlog Italijanske republike 9

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2020/678

z dne 18. maja 2020

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, glede sprejetja sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37 ⁽¹⁾ določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38 ⁽³⁾ določa, da se deli Sporazuma začasno uporabljajo, kar vključuje vzpostavitev Skupnega odbora CETA. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) V skladu s členom 26.3.1 Sporazuma je Skupni odbor CETA za dosego ciljev Sporazuma pooblaščen za odločanje o vseh zadevah, kadar je tako določeno v Sporazumu.
- (4) V skladu s členom 26.3.2 so odločitve Skupnega odbora CETA za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in končati notranje postopke, pogodbenici pa morata navedene odločitve izvajati.
- (5) V skladu s členom 8.28.7 Sporazuma Skupni odbor CETA sprejme sklep o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča.
- (6) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja Sporazuma je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, na podlagi osnutka Sklepa Skupnega odbora CETA glede Pritožbenega sodišča –

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

⁽²⁾ UL L 11, 14.1.2017, str. 23.

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA glede sprejetja sklepa o upravnih in organizacijskih zadevah v zvezi z delovanjem Pritožbenega sodišča, temelji na osnutku Sklepa Skupnega odbora CETA ⁽⁴⁾.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan začetka veljavnosti Sporazuma.

V Bruslju, 18. maja 2020

Za Svet
Predsednik
G. GRLIĆ RADMAN

⁽⁴⁾ Glejte dokument ST 6964/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

SKLEP SVETA (EU) 2020/679**z dne 18. maja 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem sklepa o postopku za sprejetje razlag v skladu s členom 8.31.3 in členom 8.44.3(a) CETA kot Priloge k njegovemu poslovniku

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37 ⁽¹⁾ določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38 ⁽³⁾ določa, da se deli Sporazuma začasno uporabljajo, kar vključuje vzpostavitev Skupnega odbora CETA in Odbora za storitve in naložbe. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) V skladu s členom 26.3.1 Sporazuma je Skupni odbor CETA za dosego ciljev Sporazuma pooblaščen za odločanje o vseh zadevah, kadar je tako določeno v Sporazumu.
- (4) V skladu s členom 26.3.2 so odločitve Skupnega odbora CETA za pogodbenici zavezujoče, pri čemer je treba izpolniti vse potrebne notranje zahteve in dokončati notranje postopke, pogodbenici pa morata navedene odločitve izvajati.
- (5) V skladu s členom 26.1.4(d) Sporazuma Skupni odbor CETA sprejme svoj poslovnik.
- (6) V skladu s členom 26.2.1(b) Sporazuma je Odbor za storitve in naložbe eden od specializiranih odborov, ustanovljenih s Sporazumom.
- (7) Specializirani odbori na podlagi člena 26.2.4 Sporazuma določijo in spremenijo svoje poslovnike, če se jim zdi to ustrezno.
- (8) Pravilo 14.4 poslovnika Skupnega odbora CETA, kot je določen v Sklepu 001/2018 Skupnega odbora CETA z dne 26. septembra 2018, določa, da se poslovnik smiselno uporablja za specializirane odbore in druge organe, ustanovljene na podlagi Sporazuma, razen če se vsak specializirani odbor odloči drugače v skladu s členom 26.2.4 Sporazuma.
- (9) V primeru resnih pomislekov v zvezi z vprašanji glede razlage, ki bi lahko vplivala na naložbe, lahko Odbor za storitve in naložbe v skladu s členom 8.31.3 in členom 8.44.3(a) Sporazuma na podlagi dogovora pogodbenic ter po izpolnitvi njunih veljavnih notranjih zahtev in dokončanju postopkov priporoči Skupnemu odboru CETA sprejetje razlag Sporazuma. Razlaga, ki jo sprejme Skupni odbor CETA, je zavezujoča za sodišča, ustanovljena na podlagi oddelka F (Reševanje naložbenih sporov med vlagatelji in državami) poglavja osem (Naložbe) Sporazuma. Skupni odbor CETA se lahko odloči, da je razlaga zavezujoča od določenega datuma dalje.

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

⁽²⁾ UL L 11, 14.1.2017, str. 23.

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

- (10) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja Sporazuma je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Skupnem odboru CETA, na podlagi osnutka Sklepa Skupnega odbora CETA –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Skupnem odboru CETA v zvezi s sprejetjem sklepa o postopku za sprejetje razlag v skladu s členom 8.31.3 in členom 8.44.3(a) Sporazuma kot Priloge k njegovemu poslovniku, temelji na osnutku Sklepa Skupnega odbora CETA ⁽⁴⁾.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan začetka veljavnosti Sporazuma.

V Bruslju, 18. maja 2020

Za Svet
Predsednik
G. GRLIČ RADMAN

⁽⁴⁾ Glejte dokument ST 6965/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

SKLEP SVETA (EU) 2020/680**z dne 18. maja 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem kodeksa ravnanja za člane Sodišča, člane Pritožbenega sodišča in mediatorje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37 ⁽¹⁾ določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38 ⁽³⁾ določa, da se deli Sporazuma začasno uporabljajo, kar vključuje vzpostavitev Odbora za storitve in naložbe. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) V skladu s členom 26.2.4 Sporazuma Odbor za storitve in naložbe lahko sprejme odločitve, kadar je tako določeno v Sporazumu.
- (4) V skladu s členom 8.44.2 Sporazuma Odbor za storitve in naložbe sprejme sklep o kodeksu ravnanja za člane Sodišča, člane Pritožbenega sodišča in mediatorje, ki se uporablja v sporih, ki izhajajo iz poglavja osem (Naložbe) Sporazuma.
- (5) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja Sporazuma je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, na podlagi osnutka Sklepa Odbora za storitve in naložbe o kodeksu ravnanja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe v zvezi s sprejetjem kodeksa ravnanja za člane Sodišča, člane Pritožbenega sodišča in mediatorje, temelji na osnutku Sklepa Odbora za storitve in naložbe ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

⁽²⁾ UL L 11, 14.1.2017, str. 23.

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

⁽⁴⁾ Glejte dokument ST 6966/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan začetka veljavnosti Sporazuma.

V Bruslju, 18. maja 2020

Za Svet
Predsednik
G. GRLIĆ RADMAN

SKLEP SVETA (EU) 2020/681**z dne 18. maja 2020**

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, ustanovljenem na podlagi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani, v zvezi s sprejetjem pravil o mediaciji, ki jih uporabljata stranki v naložbenih sporih

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Sveta (EU) 2017/37 ⁽¹⁾ določa podpis, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Sporazum je bil podpisan 30. oktobra 2016.
- (2) Sklep Sveta (EU) 2017/38 ⁽³⁾ določa, da se deli Sporazuma začasno uporabljajo, kar vključuje vzpostavitev Odbora za storitve in naložbe. Sporazum se začasno uporablja od 21. septembra 2017.
- (3) V skladu s členom 26.2.4 Sporazuma lahko Odbor za storitve in naložbe sprejme odločitve, kadar je tako določeno v Sporazumu.
- (4) Odbor za storitve in naložbe v skladu s členom 8.44.3(c) Sporazuma sprejme sklep o pravilih o mediaciji, ki jih uporabljata stranki v naložbenih sporih.
- (5) Za zagotovitev učinkovitega izvajanja Sporazuma je zato primerno določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe, na podlagi osnutka Sklepa Odbora za storitve in naložbe o pravilih o mediaciji –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za storitve in naložbe v zvezi s sprejetjem pravil o mediaciji, ki jih uporabljata stranki v naložbenih sporih, temelji na osnutku sklepa Odbora za storitve in naložbe ⁽⁴⁾.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan začetka veljavnosti Sporazuma.

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/37 z dne 28. oktobra 2016 o podpisu, v imenu Evropske unije, Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1).

⁽²⁾ UL L 11, 14.1.2017, str. 23.

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2017/38 z dne 28. oktobra 2016 o začasni uporabi Celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma (CETA) med Kanado na eni strani ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami na drugi strani (UL L 11, 14.1.2017, str. 1080).

⁽⁴⁾ Glejte dokument ST 6967/20 na <http://register.consilium.europa.eu>.

V Bruslju, 18. maja 2020

Za Svet
Predsednik
G. GRLIĆ RADMAN

SKLEP SVETA (EU) 2020/682**z dne 19. maja 2020****o imenovanju nadomestnega člana Odbora regij na predlog Italijanske republike**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 305 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga italijanske vlade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 10. decembra 2019, 20. januarja 2020, 3. februarja 2020 in 26. marca 2020, sprejel sklepe (EU) 2019/2157 ⁽¹⁾, (EU) 2020/102 ⁽²⁾, (EU) 2020/144 ⁽³⁾ in (EU) 2020/511 ⁽⁴⁾ o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025.
- (2) Zaradi izteka mandata Francesca RUSSA se je sprostilo mesto nadomestnega člana Odbora regij –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2025, se za nadomestnega člana Odbora regij imenuje:

— Domenico GIANNETTA, *Consigliere della Regione Calabria*.**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 19. maja 2020

Za Svet
Predsednik
G. GRLIĆ RADMAN

⁽¹⁾ Sklep Sveta (EU) 2019/2157 z dne 10. decembra 2019 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 327, 17.12.2019, str. 78).

⁽²⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/102 z dne 20. januarja 2020 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 20, 24.1.2020, str. 2).

⁽³⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/144 z dne 3. februarja 2020 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 32, 4.2.2020, str. 16).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta (EU) 2020/511 z dne 26. marca 2020 o imenovanju članov in nadomestnih članov Odbora regij za obdobje od 26. januarja 2020 do 25. januarja 2025 (UL L 113, 8.4.2020, str. 18).

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL